



الإنجيل

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ يُوْحَنَّا الْإِنْجِيلِيّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيذِ
الطَّاهِرِ. (31:19-20)

لَمَّا كَانَتْ عَشِيَّةُ ذَلِكَ الْيَوْمِ، وَهُوَ أَوَّلُ الْأُسْبُوعِ وَالْأَبْوَابِ مَغْلَقَةً حَيْثُ
كَانَ التَّلَامِيذُ مُجْتَمِعِينَ خَوْفًا مِنَ الْيَهُودِ، جَاءَ يَسُوعُ وَوَقَفَ فِي الْوَسْطِ
وَقَالَ لَهُمْ: "السَّلَامُ لَكُمْ". فَلَمَّا قَالَ هَذَا أَرَاهُمْ يَدَيْهِ وَجَنْبَهُ، فَفَرِحَ التَّلَامِيذُ
حِينَ أَبْصَرُوا الرَّبَّ. وَقَالَ لَهُمْ تَانِيَةً: "السَّلَامُ لَكُمْ، كَمَا أَرْسَلَنِي الْآبُ
كَذَلِكَ أَنَا أَرْسَلُكُمْ". وَلَمَّا قَالَ هَذَا نَفَخَ فِيهِمْ وَقَالَ لَهُمْ: "خُذُوا الرُّوحَ
الْقُدُسَ. مَنْ غَفَرْتُمْ خَطَايَاهُمْ تُغْفَرُ لَهُمْ وَمَنْ أَمْسَكْتُمْ خَطَايَاهُمْ
أَمْسَكَتُمْ". أَمَّا تُوْمَا أَحَدُ الْإِثْنَيْ عَشَرَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ التَّوَّامُ فَلَمْ يَكُنْ
مَعَهُمْ حِينَ جَاءَ يَسُوعُ، فَقَالَ لَهُ التَّلَامِيذُ الْآخَرُونَ "إِنَّا قَدْ رَأَيْنَا الرَّبَّ"،
فَقَالَ لَهُمْ: "إِنْ لَمْ أَعَيْنِ أَثَرِ الْمَسَامِيرِ فِي يَدَيْهِ، وَأَضَعُ إِصْبِعِي فِي
أَثَرِ الْمَسَامِيرِ، وَأَضَعُ يَدِي فِي جَنْبِهِ لَا أُؤْمِنُ". وَبَعْدَ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ كَانَ
تَلَامِيذُهُ أَيْضًا دَاخِلًا وَتُوْمَا مَعَهُمْ، فَأَتَى يَسُوعُ وَالْأَبْوَابُ مَغْلَقَةً وَوَقَفَ
فِي الْوَسْطِ وَقَالَ لَهُمْ: "السَّلَامُ لَكُمْ"، ثُمَّ قَالَ لِتُوْمَا: "هَاتِ إِصْبِعَكَ إِلَى
هَهُنَا وَعَيْنِ يَدِي، وَهَاتِ يَدَكَ وَضَعْهَا فِي جَنْبِي، وَلَا تَكُنْ غَيْرَ مُؤْمِنٍ
بَلْ مُؤْمِنًا". أَجَابَ تُوْمَا وَقَالَ لَهُ: "رَبِّي وَاللَّهِ". قَالَ لَهُ يَسُوعُ: "لَأَنَّكَ
رَأَيْتَنِي يَا تُوْمَا آمَنْتَ؟ طُوبَى لِلَّذِينَ لَمْ يَرَوْا وَآمَنُوا". وَآيَاتٍ أُخْرَى كَثِيرَةً
صَنَعَ يَسُوعُ أَمَامَ تَلَامِيذِهِ لَمْ تُكْتَبْ فِي هَذَا الْكِتَابِ. وَأَمَّا هَذِهِ، فَقَدْ
كُتِبَتْ لِتُؤْمِنُوا بِأَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ، وَلِكِي تَكُونَ لَكُمْ، إِذَا
آمَنْتُمْ، حَيَاةً بِاسْمِهِ.

THE GOSPEL

THE READING FROM THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO ST.
JOHN. (20:19-31)

ON THE EVENING OF THAT DAY, THE FIRST DAY OF THE WEEK,
THE DOORS BEING SHUT WHERE THE DISCIPLES WERE, FOR
FEAR OF THE JEWS, JESUS CAME AND STOOD AMONG THEM
AND SAID TO THEM, "PEACE BE WITH YOU." WHEN HE HAD
SAID THIS, HE SHOWED THEM HIS HANDS AND HIS SIDE. THEN
THE DISCIPLES WERE GLAD WHEN THEY SAW THE LORD. JESUS
SAID TO THEM AGAIN, "PEACE BE WITH YOU. AS THE FATHER
HAS SENT ME, EVEN SO I SEND YOU." AND WHEN HE HAD
SAID THIS, HE BREATHED ON THEM, AND SAID TO THEM,
"RECEIVE THE HOLY SPIRIT. IF YOU FORGIVE THE SINS OF
ANY, THEY ARE FORGIVEN; IF YOU RETAIN THE SINS OF ANY,
THEY ARE RETAINED." NOW THOMAS, ONE OF THE TWELVE,
CALLED THE TWIN, WAS NOT WITH THEM WHEN JESUS CAME.
SO THE OTHER DISCIPLES TOLD HIM, "WE HAVE SEEN THE
LORD." BUT HE SAID TO THEM, "UNLESS I SEE IN HIS HANDS
THE PRINT OF THE NAILS, AND PLACE MY FINGER IN THE
MARK OF THE NAILS, AND PLACE MY HAND IN HIS SIDE, I
WILL NOT BELIEVE." EIGHT DAYS LATER, HIS DISCIPLES WERE
AGAIN IN THE HOUSE, AND THOMAS WAS WITH THEM. THE
DOORS WERE SHUT, BUT JESUS CAME AND STOOD AMONG
THEM, AND SAID, "PEACE BE WITH YOU." THEN HE SAID TO
THOMAS, "PUT YOUR FINGER HERE, AND SEE MY HANDS; AND
PUT OUT YOUR HAND, AND PLACE IT IN MY SIDE; DO NOT BE
FAITHLESS, BUT BELIEVING." THOMAS ANSWERED HIM, "MY
LORD AND MY GOD!" JESUS SAID TO HIM, "HAVE YOU
BELIEVED BECAUSE YOU HAVE SEEN ME? BLESSED ARE THOSE
WHO HAVE NOT SEEN AND YET BELIEVE." NOW JESUS DID
MANY OTHER SIGNS IN THE PRESENCE OF THE DISCIPLES,
WHICH ARE NOT WRITTEN IN THIS BOOK; BUT THESE ARE
WRITTEN THAT YOU MAY BELIEVE THAT JESUS IS THE CHRIST,
THE SON OF GOD, AND THAT BELIEVING YOU MAY HAVE LIFE
IN HIS NAME.

Gentle reminder to our parish.

This bulletin is being sponsored by members of our
parish. Please take a moment and have a look at our
advertisement section. There is a wide variety of
services that we use daily. Discounts available and our
church gets a percentage back. Thank You.

Please Mention that you are part of St. Mary's Church

TROPARION FOR THOMAS SUNDAY IN TONE 7:

WHILE THE TOMB WAS SEALED, THOU DIDST SHINE FORTH
FROM IT, O LIFE. WHILE THE DOORS WERE CLOSED, THOU
DIDST COME IN TO THY DISCIPLES, O CHRIST GOD,
RESURRECTION OF ALL, RENEWING IN US THROUGH THEM
AN UPRIGHT SPIRIT, ACCORDING TO THE GREATNESS OF THY
MERCY.

KONTAKION OF PASCHA IN TONE 8:

THOUGH THOU DIDST DESCEND INTO THE GRAVE, O
IMMORTAL ONE, YET DIDST THOU DESTROY THE POWER OF
HADES, AND DIDST ARISE AS VICTOR, O CHRIST GOD,
CALLING TO THE MYRRH-BEARING WOMEN, REJOICE, AND
GIVING PEACE UNTO THINE APOSTLES, O THOU WHO DOST
GRANT RESURRECTION TO THE FALLEN.

THE EPISTLE

GREAT IS THE LORD, AND GREAT IS HIS POWER. PRAISE
THE LORD, FOR THE LORD IS GOOD.

THE READING FROM THE ACTS OF THE SAINTLY AND
PURE APOSTLES. (5:12-20)

IN THOSE DAYS, MANY SIGNS AND WONDERS WERE DONE
AMONG THE PEOPLE BY THE HANDS OF THE APOSTLES. AND
THEY WERE ALL TOGETHER IN SOLOMON'S PORTICO. NONE
OF THE REST DARED JOIN THEM, BUT THE PEOPLE HELD
THEM IN HIGH HONOR. AND MORE THAN EVER BELIEVERS
WERE ADDED TO THE LORD, MULTITUDES BOTH OF MEN
AND WOMEN, SO THAT THEY EVEN CARRIED OUT THE SICK
INTO THE STREETS, AND LAID THEM ON BEDS AND PALLETS,
THAT AS PETER CAME BY AT LEAST HIS SHADOW MIGHT
FALL ON SOME OF THEM. THE PEOPLE ALSO GATHERED
FROM THE TOWNS AROUND JERUSALEM, BRINGING THE SICK
AND THOSE AFFLICTED WITH UNCLEAN SPIRITS, AND THEY
WERE ALL HEALED. BUT THE HIGH PRIEST ROSE UP AND
ALL WHO WERE WITH HIM, THAT IS, THE PARTY OF THE
SADDUCEES, AND FILLED WITH JEALOUSY THEY ARRESTED
THE APOSTLES AND PUT THEM IN THE COMMON PRISON.
BUT AT NIGHT AN ANGEL OF THE LORD OPENED THE PRISON
DOORS AND BROUGHT THEM OUT AND SAID, "GO AND STAND
IN THE TEMPLE AND SPEAK TO THE PEOPLE ALL THE WORDS
OF THIS LIFE.

طروبارية احد توما باللحن السابع:

إِذْ كَانَ الْقَبْرِ مَخْتُومًا، أَشْرَفَتْ مِنْهُ أَيُّهَا الْحَيَاةُ. وَلَمَّا كَانَتْ الْأَبْوَابُ مَغْلَقَةً،
وَأَفِيَتْ التَّلَامِيذُ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ، قِيَامَةً الْكُلِّ. وَجَدَّدَتْ لَنَا بِهِمْ رُوحًا
مُسْتَقِيمًا بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ •

قنداق الفصح باللحن الثامن:

وَلَيْتَنِي كُنْتُ نَزَلْتُ إِلَى قَبْرِ يَا مَنْ لَا يَمُوتُ، إِلَّا أَنْتَ دَرَسْتَ قُوَّةَ الْجَحِيمِ،
وَقَعْتِ غَالِبًا أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ، وَلِلْبَشَرَةِ حَامِلَاتِ الطَّيْبِ قُلْتُ "أَفْرَحَنَّ"،
وَوَهَبْتَ رُسُلَكَ السَّلَامَ، يَا مَانِحَ الْوَالِقِينَ الْقِيَامَ.

الرسالة

عَظِيمٌ هُوَ رَبُّنَا وَعَظِيمَةٌ هِيَ قُوَّتُهُ.

سَبِّحُوا الرَّبَّ فَائِئَةً صَالِحَةً

(20-12:5). فَصَلِّ مِنْ أَعْمَالِ الرُّسُلِ الْقَدِيسِينَ الْأَطْهَارِ

فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ، جَرَتْ عَلَى أَيْدِي الرُّسُلِ آيَاتٌ وَعَجَائِبٌ كَثِيرَةٌ فِي الشَّعْبِ. (وَكَانُوا
كُلُّهُمْ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ فِي رِوَاقِ سَلِيمَانَ. وَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ مِنَ الْآخَرِينَ يَجْتَرِئُ أَنْ
يُخَالِطَهُمْ، لَكِنْ كَانَ الشَّعْبُ يُعْظِمُهُمْ. وَكَانَ جَمَاعَاتٌ مِنْ رِجَالٍ وَنِسَاءٍ يَنْضَمُونَ
بِكثَرَةٍ مُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ). حَتَّى إِنَّ النَّاسَ كَانُوا يَخْرُجُونَ بِالْمَرَضَى إِلَى الشُّوَارِعِ،
وَيَضَعُونَهُمْ عَلَى فُرْشٍ وَأَسْرَةٍ، لِيَقَعَ وَلَوْ ظَلَّ بَطْرُسَ، عِنْدَ اجْتِيَازِهِ، عَلَى بَعْضِ
مِنْهُمْ. وَكَانَ يَجْتَمِعُ أَيْضًا إِلَى أُورُشَلِيمَ جَمُوعٌ مِنَ الْمُدُنِ الَّتِي حَوْلَهَا، يَحْمِلُونَ
مَرَضَى وَمُعَدِّبِينَ مِنْ أَرْوَاحِ نَجَسَةٍ، فَكَانُوا يُشْفَوْنَ جَمِيعُهُمْ. فَقَامَ رَأْسُ الْكَهَنَةِ
وَكُلُّ الَّذِينَ مَعَهُ، وَهُمْ مِنْ شَيْعَةِ الصُّدُوقِيِّينَ، وَامْتَلَأُوا غَيْرَةً. فَأَلْقَوْا أَيْدِيَهُمْ عَلَى
الرُّسُلِ وَجَعَلُوهُمْ فِي الْخَبْسِ الْعَامِّ. فَفَتَحَ مَلَكَ الرَّبِّ أَبْوَابَ السِّجْنِ لَيْلًا،
وَأَخْرَجَهُمْ، وَقَالَ: امْضُوا وَقِفُوا فِي الْهَيْكَلِ، وَكَلِّمُوا الشَّعْبَ بِجَمِيعِ كَلِمَاتِ هَذِهِ
الْحَيَاةِ.

Hala Abboud, D.D.S
Dental Surgeon

DS
Dentistry in Streetsville
WHERE DENTISTRY BECOMES ART

100 Queen St. S., Suite 101
Mississauga, ON L5M 1K8
Tel: (905) 821-8221
Fax: (905) 821-3821
www.dentistryinstreetsville.com
reception@dentistryinstreetsville.com

Key Arani, BBA, RN (PA)
Bio Sun Trainer & Educator

Kay@jjmedical.org
289-242-8217
www.jjmedical.org
Oakville, ON

APOLLON
FINE MEN'S WEAR
905-793-5959

10% Goes back to Church

ADULTS & BOYS SUITS

BRAMALEA CITY CENTER
25 PEEL CENTER DRIVE
BRAMPTON, ON L6T 3R5

SEDANS & EXECUTIVE LIMOUSINES

Airlift
Limousine SERVICE LTD

ANY DESTINATION, ANY OCCASION, ANY TIME!

TORONTO EAST 416.222.2525
TORONTO WEST 905.624.5438
TORONTO NORTH 905.707.6611

TOLL FREE 1.800.368.LIFT(5438)
Limo@AirliftLimo.com
www.AirliftLimo.com

24 HR. SERVICE
FREE WAKE UP CALLS
ALL ACCOUNTS ACCEPTED

George Karakach
Sales Representative

Direct: 647.448.4103

Serving you in English, French, Arabic and Greek

MISSISSAUGA TAXI
905-277-7777

MI-TAXI

Download Mississauga Taxi App

24 HR SERVICE
PARCEL PICKUP & DELIVERY
OUT OF TOWN & AIRPORT

Book@MississaugaTaxi.com
www.MississaugaTaxi.com

Mirna Chdid, RIB (Ont)
Account Executive

Phone: 905 548 7676
Cell: 416 317 4605
Fax: 905 648 7399
mchdid@stoneridgeinsurance.ca
www.stoneridgeinsurance.ca

145 Traders Blvd. East, Unit 4, Mississauga, ON L4Z 3L3

مختصون في جميع قضايا الهجرة الى كندا

لييان شابا
مستشارة معتمدة في شؤون الهجرة الى كندا

905.361.0594

www.smartmigrationservices.com
sms@smartmigrationservices.com
4 Robert Speck Parkway, Suite 1500, Mississauga, ON L4Z 1S1

A-1 CARPET
UPHOLSTERY AND DUCT CLEANING

CHARLES HADDAD,
Certified Technician

Cell: 416-822-1911
Tel: 905-507-8923

AEROPORT TAXI & LIMOUSINE SERVICE

For Reservation Call: (416) 255-2211 (905) 624-2424

UP TO 15% Discount OFF REGULATED RATES*

www.aerorttaxi.com

Marsam
416 528 9363

WEB DESIGN, MARKETING
SOCIAL MEDIA, HOSTING
SUPPORT@MARSAM.CA

CARE AUTOBODY
Complete Collision & Mechanical Repair

849 Westport Cres. (Side Entrance)
Mississauga, Ontario L5T 1E7

SAMI KHAIRALLAH
Tel: 905-696-8228
Fax: 905-908-5027

HVAC Air Conditioning Heating Installation Servicing & Replacement

ThermoSense SYSTEMS

Carlos Aybout
(647) 863-5052
info@thermosensesystems.com

Certified TSSA #000313797

JO AUTO SERVICE
WE DO SAFETY INSPECTION!

10% Back to Church

Ask for Joe or Johnny
www.joautoservice.ca

Specializing in: American Japanese & European Vehicles

3211 Wolfdale Rd. Unit # 3, Mississauga, ON, L5C 1V8 (Wolfdale Rd. & West Lock)

Tel: 905-275-5858
Joe: 416-835-2600
Johnny: 647-889-8059

F3
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

G1
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

G2
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

G3
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

Jay Ghanem

Direct: 289.885.4344
JayGhanem.com
jayghanem@royalpage.ca

If you wish to have your business listed, please contact: Mr. Jose Maalouf
Cell: 416.528.9363
Email: josemaalouf@gmail.com

1 SQUARE = \$400 /YEAR
2 SQUARES = \$700 /YEAR
4 SQUARES = \$1200 /YEAR

If you wish to have your business listed, please contact: Mr. Jose Maalouf
Cell: 416.528.9363
Email: josemaalouf@gmail.com

1 SQUARE = \$400 /YEAR
2 SQUARES = \$700 /YEAR
4 SQUARES = \$1200 /YEAR



SAINT MARY ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH

كنيسة رقاد السيدة العذراء الأنطاكية الأرثوذكسية في ميسيساغا

SUNDAY APRIL 26TH, 2020

تقديم القرابين:

HOLY OBLATION OFFERED BY

A Reminder to all Parishioners to register with our ushers in order to offer the Holy Bread every Sunday. The Schedule for the whole year is outside in the hall. The Fee for this service is \$50. Reserve your week in advance, signup sheet at the entrance.

COLLECTIONS

03 april-2020: \$ 0

Annual Membership Dues is a minimum \$600 or preauthorized \$50 per month. For more info please see Massoud Kamel (Church Accountant) or one of our Ushers. To increase your current contribution please see Massoud Kamel. Tax receipts will be sent end of year.

UPDATES FROM THE CHURCH COUNCIL

Elevator construction has started.
Visiting parish members has started.

BOARD MEMBERS	MEMBERS
PRESIDENT: EDDIE JOUBRAN V.PRESIDENT: JEAN SINANIOS TREASURER: MASSOUD KAMEL SECRETARY: ELIE HADDAD	AYED BALLAN, ELIAS BABISH, GEORGETTE ZINATY, JEAN HADDAD, JOSE MAALOUF, LAMEES NAIFEH. RIMA BORDCOSH, AND TAMER AZIZ

ANNOUNCEMENTS

Liturgy to be Streamed online every Sunday until further notice.

Schedule to be sent via email, WhatsApp and Facebook.

Saint Mary Antiochian Orthodox Council would like to thank all those who are donating to support our beloved church. Without your contributions, our mission would be a difficult one. If you wish to continue supporting us, please call our Accountant Massoud Kamel at (905) 781-0442.

We have made it also easy to donate via our DONATE NOW button in our website. It is on the top right corner.

May God Bless you all.

Saint Mary Antiochian Orthodox Church.

There is a plan to start a new Sports Committee at our church.

It will include a sports facility that will bring together all our young members to begin a new chapter at St. Mary's, our community will stay together and grow stronger. More details to come. If you wish to be part of this committee, please see Jose Maalouf or josemaalouf@gmail.com.